

Идиомы в контексте

Кратко по теме

Сначала разберите образец на презентации (speaking); письменно выполните задания ниже. УМК ФГОС: смысл -> форма -> своя фраза. Идиомы - это устойчивые выражения, смысл которых не складывается из значений отдельных слов. В этой теме мы учимся понимать и использовать идиомы в контексте, чтобы речь звучала естественно и ярко, как у носителей языка.

Опора

- Идиомы нельзя переводить дословно: 'to be under the weather' означает 'чувствовать себя плохо', а не 'быть под погодой'.
- Значение идиомы часто связано с историей или культурой: 'to break the ice' (растопить лед) пришло из морской навигации, когда ломали лед, чтобы корабли могли пройти.
- Идиомы могут быть формальными и неформальными: 'to pass away' (умереть) - вежливо, 'to kick the bucket' (умереть) - грубовато.
- Многие идиомы имеют эквиваленты в русском языке: 'to be in the same boat' - 'быть в одной лодке'.
- Идиомы часто используются в заголовках газет и в рекламе, чтобы привлечь внимание.
- Идиома - это неделимое сочетание слов, значение которого не выводится из значений его частей.

Задания

1. Таблица: пример / условие правила / верное написание - 5 строк по «Идиомы в контексте».

Заполните таблицу по столбцам

пример	условие правила

2. Игра «Найди пару»: «орфограмма <-> условие», «слово <-> морфема», «ошибка <-> норма».

Соедините пары линиями или запишите соответствия (А-1, Б-2...)

орфограмма	-----	условие
слово	-----	морфема
ошибка	-----	норма

Соответствия: А-__ Б-__ В-__

3. Схема разбора: находим место нормы -> вспоминаем условие -> применяем -> проверяем.

Нарисуйте схему и подпишите элементы

место для схемы / стрелок

4. Дайте определение: что такое «Идиома»?

Краткий ответ

5. Верно или нет? «Идиомы нельзя переводить дословно: 'to be under the weather' означает 'чувствовать себя плохо', а не...» - поясните.

Краткий ответ
